

CAHIERS
de
CLUB AMI



Margareth Williams

ÉCRIVEZ-NOUS
WRITE TO US

Pour écrire à Club Ami
To write us

6767 Chemin de la Côte-des-Neiges
#596
Montréal, Qc
H3S 2T6

info@clubami.qc.ca

SILISPAYANG

Yours
Tran Anh



With much love

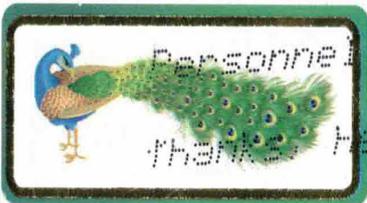
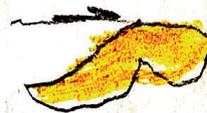


TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENT

Écrivez-nous! Write to us!	p. 1
Dessin, Francine Silas	p. 1
Éditorial, <i>Trafic!</i>	p. 3
Photo et poupées, Margareth Williams	p. 4
Annonce Radio de l'à côté	p. 4
Dessins, Louis-Félix Blanchet-Cohen	p. 5
<i>Côte-des-Neiges éternelles</i> , Marina Zaidman	p. 6
Collage, Marina Zaidman et Miguel Tremblay	p. 7
Parler en langues, Elisabeth Fabian et Frédérique Roy	p. 8
<i>Cinq septembre 2020</i> , Johanne	p. 9-10
<i>Ma fête</i> , Suzanne Réhel	p. 11
Dessin des invités du Jewish Hospital, K.M. and Ben Linden	p. 12-13
<i>Coup de klaxon</i> , Francine Bilodeau	p. 14
Court texte, Danielle G.	p. 15
Dessins, Louis-Félix Blanchet-Cohen	p. 16
<i>An animal</i> , Leon Dan	p. 16
<i>Happy Purim</i> , Marina Zaidman and Esther Gluck	p. 17
<i>Traffic Jam</i> , Onbru Zang	p. 18
Painting, Isobella Thorn	p. 19
<i>Mon grand ami Jonathan</i> , Elinor Cohen	p. 20
Coloriage, André Daigle	p. 21
<i>Les itinérants sont courageux</i> , Elinor Cohen	p. 22
Editorial, <i>Traffic!</i>	p. 23
<i>Fashion</i> , Elisabeth Fabian	p. 24-25
<i>Ituri</i> , Gilbert Ahgwani	p. 26-28
<i>Devil Doctor</i> , Edras Canius	p. 29
Dessin, Vinatha Rosita	p. 29
<i>Désert vert</i> , Louis-Félix Blanchet-Cohen	p. 30
Petit âne, Lardeux	p. 30
<i>Vinceremos</i> , Elisabeth Fabian	p. 31
Générique des contributions	p. 32
Dessin, Margareth Williams	Couverture
Flip book de la rue Ontario, Ducakis Désinat	Un peu partout

« Y'a de la circulation : on est pris dans le trafic.»
Étrange que sur la route, plus il y a de gens qui veulent circuler, plus on est immobilisé dans la masse des élans. On pourrait penser que la somme des volontés d'avancer accélérerait la cadence, mais quand tout le monde veut bouger en même temps, une force inverse pousse à ralentir. Trafic.

Mais trafiquer c'est aussi transformer. Modifier. Bien que le dictionnaire mentionne que c'est à des fins de falsification qu'on trafique une chose, la frontière à Club Ami de ce qui est réel ou irréel, vrai ou faux est poreuse - et parfois ne s'applique pas. La mise en commun des rythmes différents qui meuvent le groupe ici forme et transforme notre quotidien. Trafic d'images, d'idées ; trafiquer les règles d'un jeu pour continuer une inlassable partie de cartes : même s'il n'avance pas nécessairement, le club bouge. Il mute dans la masse des élans singuliers et simultanés que portent les personnes qui y passent. Elles font vivre Club Ami.

Patience. Nous avons besoin d'elle pour survivre dans le trafic éreintant de consignes et contraintes de la pandémie. Patience pour voir naître les projets qui nous motivent alors que l'amplitude de nos mouvements a été tellement restreinte. Pour regarder le gros bateau de Club Ami avancer lentement (mais sûrement) là où le vent l'amène sur des eaux troublées et changeantes. D'où nous sommes sur la côte des neiges, la vue est encore belle. Il a neigé, il a plu, là il fait assez beau.



Margareth Williams

Oh!

et au passage (quel trafic!)

le club a parti sa radio :

The Club has now his own radio show:

RADIO DE L'À CÔTÉ

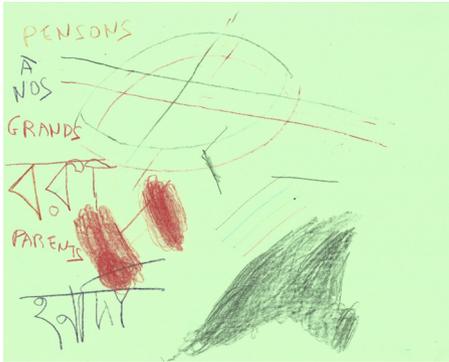
on peut l'écouter ici et nous espérons ailleurs plus tard

we can hear it there :

<https://soundcloud.com/user-468114056/radiodelacote-20avril2021>

À suivre klong kling klong





Louis-Félix Blanchet-Cohen

Côte-des-Neiges éternelles

Côte-des-Neiges éternelles
Là se trouve ma maison
Dans ces rues où j'ai tant
marché
Tant vécu

J'ai rencontré souvent
Mille regards en délire
Qui en disaient long
Tellement de souvenirs
Jungles, déserts, collines
Forêts vierges et océans

J'ai vu parfois au fond de moi
La douleur violente
Le coeur de ma passion
Comme un raz-de-marrée
Passant sur la côte de la rage

Mais soudainement
Porté par le vent
C'est l'été qui me chavire
Plein de fleurs
D'arbres et de couleurs

Je ne veux plus maudire
Ce temps qui me surprend
J'ajuste ma cadence.
Je vais lentement

Aiguisant mon regard
Dans mon champ de vision

Côte des nuages
Où ma tête se trouve
Alors que des gens
Me regardent aller

Un cri, c'est la nuit
Le mystère des chats
abandonnés
Encore c'est le jour
Souvenirs de mes amours

Au coin de la côte magique
Et De la Peltrie
Il y a dix ans déjà
Se trouvait caché
Entre la vaisselle et
le firmament
Paul, mon futur
Alors, allongeant mon pas
Je me dépêchai
de l'épouser
Perle trouvée
Paix

Marina Zaidman





Marina Zaidman et Miguel Tremblay

PARLER en langues

Hongr
 A fűben áloms
 Félébredtem
 Félkelok
 Éhes vagyok
 Répatévet akarok
 inni 
 Vard'sslatos zene
 - Hallgatom... vmit
 Franz Werfel -
 Vard'sshegy
 Zaubertanz
 Képlek
 Haon waz
 Mit omela
 Koniton

Eszteigouba

Köbööm  
 SZIVESEN

Roun
 Dorm în iarbă
 M-am trezit
 M-am sculat
 Mi-e foame
 Vreau să beau
 lichid de ^{SUC} ~~de~~
 morcovi
 Muzică de vrojă
 Jus? Ascult
 Muntele magic
 Piroca e a
 farca
 cu plăcere
 Multumesc

Je dors dans l'herbe
 Je me réveille
 Je me lève
 J'ai faim
 Je veux du jus de carotte
 musique magique
 J'écoute
 merci



Elisabeth Fabian et Frédérique Roy

5 SEPTEMBRE 2020

I live by your grace.

J'ai apprécié la journée bien remplie. Je prends des nouvelles habitudes et elles s'installent doucement.

Bring about positive change
Gurumayi Childvilasanda

Je me sentais connectée avec mes racines familiales en préparant toute cette bouffe. L'été a toujours été centré sur la nourriture, la récolte chez nous. Ca me donne envie de travailler ! C'est peut-être aussi le cannabis moins fort qui me fait du bien.... J'apprécie.

La fête a été réussie... Les gens souriaient et ça faisait du bien de se retrouver. Une belle gang! Bonne compagnie, bonne bouffe, beau temps... Merveilleux! Et le vent qui fichait par terre nos assiettes de chips... Ca va faire de la bouffe pour les mouettes et peut-être les écureuils.

Contente d'être à la maison après cette rencontre.

Les nuages s'amenaient et il y a eu un peu de pluie tout à l'heure, suffisamment pour entendre les pneus sur la chaussée mouillée. Le vent a tout séché depuis.

Je vois les pompiers au loin, ils sortent pour une urgence. C'est fou comme on peut être proche physiquement et avoir des destinées tout à fait différentes.

J'aime ce quartier, ses gens, ses services, sa verdure, son rythme... Rythme qui a repris un peu avec le retour en classe. Ça met un peu de vie dans le coin. On est encore loin de la pré-covid. Je ne m'en plains pas trop. C'est agréable d'être à l'extérieur plutôt que confinés au McDo comme avant. Ça explique peut-être ma décision de réduire mes Ativan. Je suis revenue à 1mg /jour. Gotta get in to get out. Mon médecin m'y encourage.

Demain, rencontre au Second Cup avec Elinor <3. La clientèle est différente de celle de la Brûlerie où il y a souvent un accordéoniste sur la terrasse. Oui j'aime mon quartier...

Bon
instant présent
je vais faire la vaisselle.

Johanne (demander son nom à Marina)



FÉVRIER 2021

8 FÉVRIER 2021

MA Fête le 8 FÉVRIER 2021

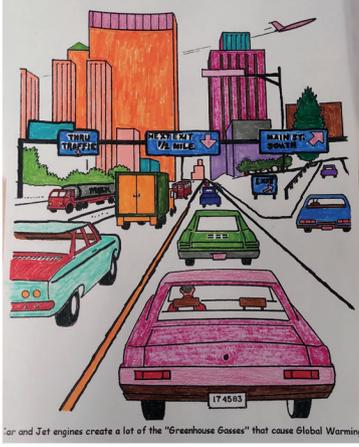
Mon Repas de Fête avec Sabrina

J'ai choisi :

Pizza - Gtetti pour le Souper de
Fête (MA Fête)

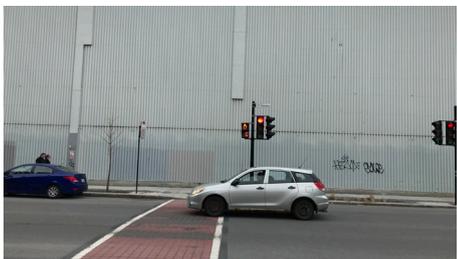
Normalement je suis supposée recevoir
une carte-cadeau 15 € PHARMA prêt

avec une carte de souhait + un gâteau
de Fête + on va me chanter ma
fête. Merveilleuse journée
en perspective.



L'hiver dernier, Julia Bene, qui est paire aidante à l'Hôpital Général Juif, nous a invité à présenter nos cahiers aux patientes de l'unité interne de psychiatrie. Par-delà les murs de l'hôpital, cela nous a permis de collaborer avec de nouvelles et de nouveaux ami.es! Merci à K.M. et à Ben Linden pour vos fabuleux dessins.

Last winter, Julia Bene, peer supporter at the Jewish General Hospital, invited us to present our zine to the In-Patient Services. Beyond the wall of the institutions, it has been an opportunity to collaborate with new friends! Thanks to K.M. and Ben Linden for the fabulous drawing.



Haifa חיפה



K.M. and Ben Linden

3 février 2021

Y'en a marre!

C'est vrai nous habitons dans une ville.
On ne peut empêcher les camions et
les autos de rouler continuellement.

Avec toutes les lumières et les panneaux de circulation et
toutes ces réparations.
Mais on entend des klaxons dans nos oreilles à tout bout
de champ. C'est cela qui m'exaspère.
Encore un autre klaxon.

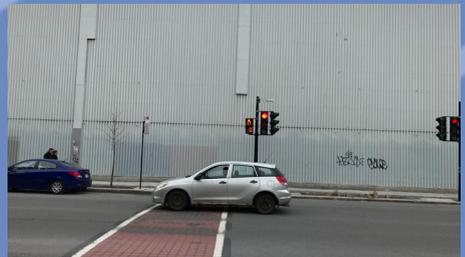
Et voilà une automobiliste trop pressée et
qui n'a pas fait son stop et a failli m'écraser.

Elle n'aura rien, mais moi je serai peut-être handicapée.
Voyons! Pensez à nous pauvres piétons.

Respirez par le nez et ralentissez sur vos freins
et calmez-vous un peu les hormones.
Protégez vos petites oreilles.

Moi j'en ai vraiment marre.

Francine Bilodeau



trafic d'idées Court texte
trafic d'influences
Mmm! ? Lequel de ces ~~trafic~~ deux
j'aimerais le mieux.

Je ne sais pas.
En tous les cas,
jè me souviens mieux ;
(plus plaisamment) du :

« Aller donc jouer dans
le trafic » que
nos parents nous
disaient lorsque l'on
était trop tannants!

cela m'amuse davantage.
Je vous salue, bien
Danielle ; brigadière !
- bien oui ! dans le trafic !

LA MER N'EST
PAS 1 LONGUE
SUITE D'IDÉES
TRANQUILLES

QUAND ON
PENSE TROP
ON DÉPENSE
J'AI PAS ASSEZ
D'ARGENT POUR
SUR ANALYSER

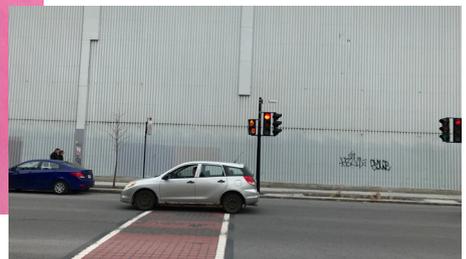
Louis-Félix Blanchet-Cohen

An animal is Man's
Best friend. When
you approach an dog
you have to close your
fist. Do not put your
fingers in front of him
because he is going to
think that is teeth
Leon
He is going to be scared
at a dog give's you an
unconditional love
Leon.

Un animal est le
meilleur ami de
l'homme.

Quand tu rencontres
un chien tu dois
fermer ton poing.
Ne mets pas ton
doigt devant lui
parce qu'il va penser
que c'est une dent
il sera effrayé
un chien te donne de
l'amour inconditionnel
Leon

Leon Dan



marina and Esther



HAPPY



PURIM



Thurs. Feb 4th. 2021

Marina Zaidman et Esther Gluck

TRAFFIC JAM

Je me transfuse de l'asphalte dans
les veines pour devenir solide
Le problème, c'est que l'assfalte,
ça fait des trous en hiver, quand on
roule dessus
Pis je suis frileux

On ne m'a pas pris au sérieux
quand j'ai dit que je n'étais pas
supposé de savoir, mais que je le
savais quand même, qu'un jour,
j'allais partir à l'hôpital, qu'impos-
sible était devenue ma vie as-
phaltée, goudronnée dans un coin
de Côte-des-Neiges, de Montréal
la dure, l'extrême, la violente ville,
métropole.

Ils me faisaient peur avec leurs
discours discursifs qui me
pinçaient la peau comme on coud
des boutons sur un coat de cuir
(roulez ici vos r éternels du Vieux
Montréal).

Le problème avec le cuir, c'est que
ça sèche, ça craque à n'en plus finir,
si on ne la traite pas, cette peau.
Le traitement, c'est la pilule, qui
extensive prend ma peau à deux
mains comme de la pâte à modeler
Playdoo. Criss, ça fait mal à force
que la pilule tire, botox infini et
gratuit qu'on distribue comme des
tracts devant le métro.
Je me souviens, phrase épitaphe
de ma propre mémoire collée en

lettre bleu foncé sur les plaques
d'immatriculation des chars
d'assaut qui s'élancent le diesel
entre van horne et Côte de la Sainte
Catherine aux jupons plissés de
terre pis à la crinoline de béton.

Je me souviens, les chenilles
débiles et rétrogrades qui crispent
le sol de mon corps; elles ne
veulent pas devenir papillon, plutôt
mourir pour s'envoler au-dessus
des jardins de l'oratoire où j'ai
passé une nuit, une fois, quand la
croix ne servait plus qu'à me percer
le ventre jusqu'au genou.

J'essaye de m'Exprimer, mes
klaxons cacophoniques mévitent
de bégayer, alors ça sort toute
croche.

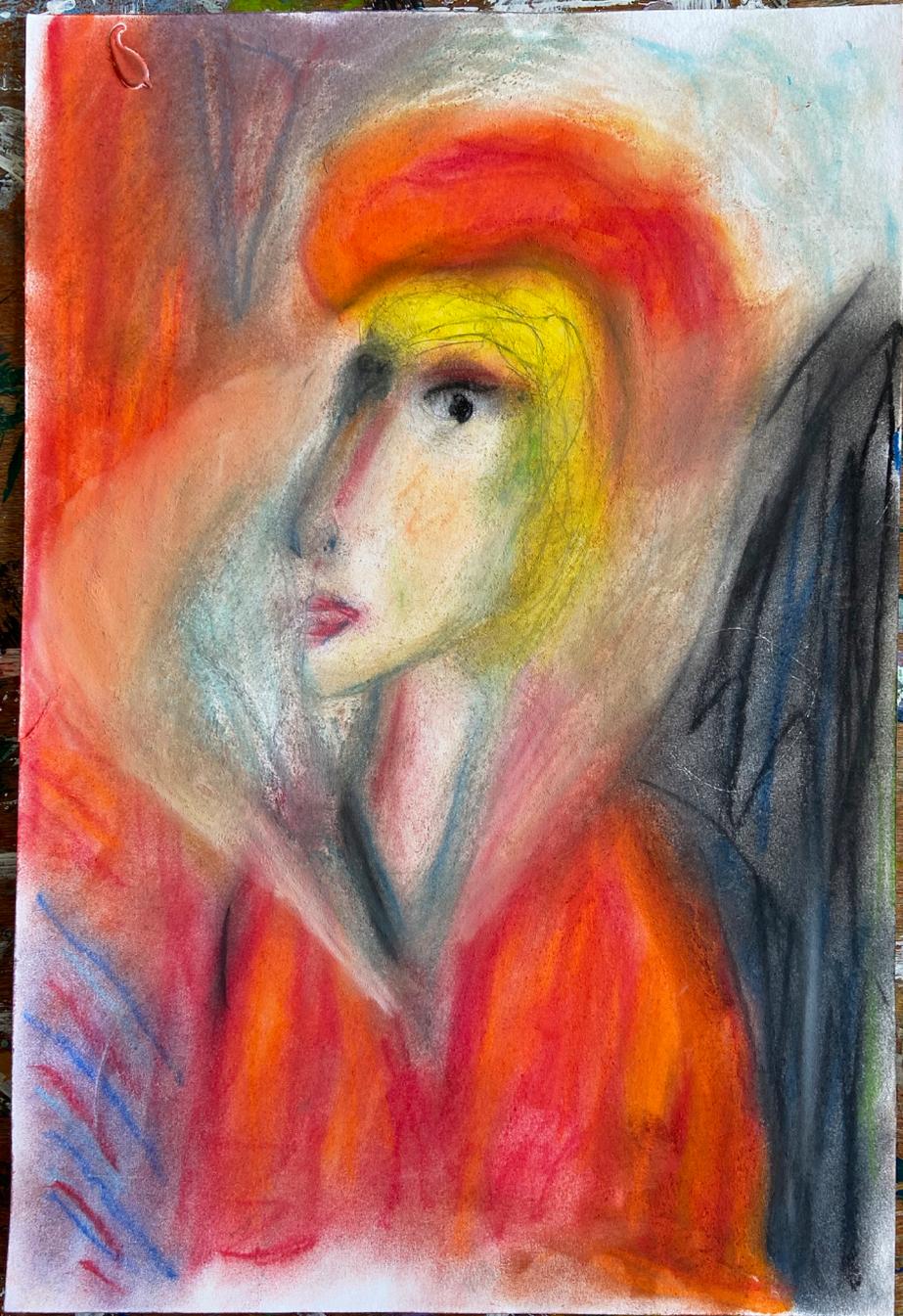
VROUM VROUM, WIIICCCCKKK
VROUM VROUM

C'est pas facile d'être fou quand
on a un muffler à la place de la
bouche,

VROUUUUMMMMMMM, HHIIIC-
CCCCCKKKK

Onbru Zang





**Mon grand ami Jonathan
une chanson d'Elinor Cohen
(on peut la trouver sur youtube)**

Jonathan tu as un coeur en or
Tu es beau, grand et fort
Tu es tellement attentionné
Toujours prêt à donner

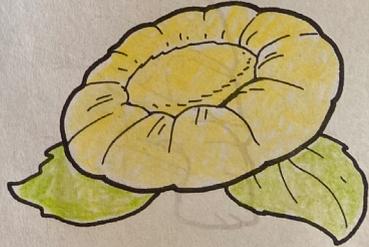
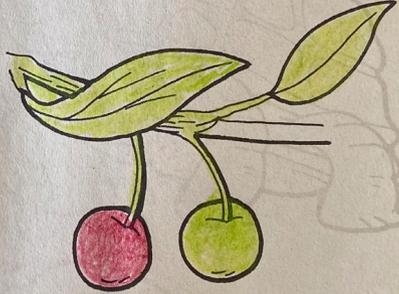
Tu ne travailles pas pour l'argent
Ton seul but c'est d'aider les gens
Tu es tellement gentil avec eux
Tu les rends heureux

Tu as fait preuve de courage
Quand t'affrontais les orages
Positif tu as demeuré
Et devant tu as foncé

Tu es mon grand ami
Ami pour la vie
Tu es tellement précieux pour moi
Tu me transporte de joie



WHICH ONE DOESN'T BELONG ?



André Daigle

Les itinérants sont courageux

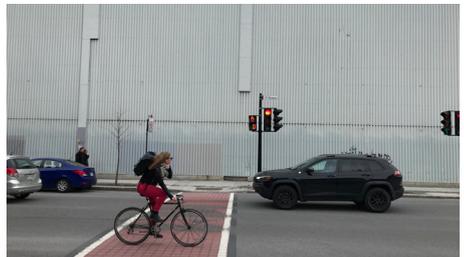
À tous ceux et celles qui vivent dans la rue
Pauvres, malades, alcooliques, drogués ou qui se prostituent
Qui souffrent de froid et de faim ayant le ventre creux
Ce sont tous des gens courageux

Ils se font juger chaque instant
Dans la rue par plusieurs passants
Qui les regardent d'un air hautain
Leur faisant sentir comme s'ils étaient moins bon que rien

Quelques itinérants se sentent très déprimés
Ils ne voient plus la vie du bon côté
Ils souffrent en silence
Faisant face à un vide intérieur immense

La vérité sur les gens dans la rue
C'est qu'ils ont beaucoup de résistance et de vécu
Ce sont des gens sensibles et qui ont tellement souffert
Ils ont un cœur grand comme l'univers.

Elinor Cohen





**ENGLISH
EDITO EN
ATTENTE**

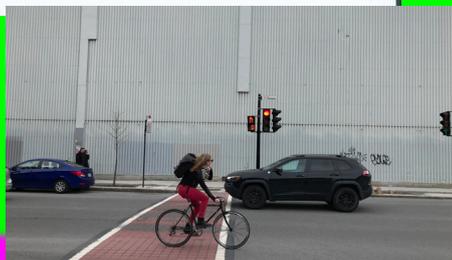
FASHION

FASHION IS A TREND IN CLOTHING, ACCESSORIES AND COSMETICS.

STARTED WITH ADAM'S LEAF IN PARADISE, THEN NEW IDEAS AND STYLES OF CLEOPATRA, NAUSIKAA, MARIE-THERÈSE, MARIE-ANTOINETTE AND THE OTHERS OF DIFFERENT PERIODS OF HISTORY. STARS OF FRENCH AND AMERICAN MOVIES, LIKE BRIGITTE BARDOT, GRACE KELLY, JANE FONDA, MICHÈLE MORGAN, MARLENE DIETRICH, JUST TO NAME A FEW, ALL WERE TREND-SETTERS, NOT TO MENTION JANE BIRKIN WITH HER FAMOUS BAG AND THE KELLY BAG. DESIGNERS YVES SAINT-LAURENT, DIOR, SCHIAPARELLI, DUBUC, JEAN-GUY POITRAS MADE LADIES HAPPY,

EVERY SEASON COLORS, CUTS CHANGED, JUST THE SAME AS COSMETICS - LIPSTICK, NAIL POLISH, PERFUMES AND HAIR COLOR TOO. THE "GUERRE" FOR THE TRENDIEST LENGTH OF SKIRTS AND DRESSES WAS ON: MINI-TWIGY, MIDI (PIERRE CARDIN) AND LONG. AT SOME POINT EVERYTHING WAS "IN."

AND IN 2020 - LAST YEAR COVID CAME. THE MOST IMPORTANT ACCESSORY NOW IS THE MASK.



MASKS IN ALL COLORS, TEXTILS AND DESIGNS.
I SAW! THE JUNGLE SERIES, FROM SPECIALS OF
HALOWEEN, CHRISTMAS, ST. VALENTINE, FLEUR
DIE LYS, MAPLE LEAF, THE CANADIENS AND A
LOT MORE; AS THEY SAY "THE SKY IS THE
LIMIT" LESS LIPSTICK UNDER THE MASK;
TOO BAD FOR THE COSMETIC COMPANIES.
BUT MASKS PROTECT US AND KEEP US
HEALTHY. HOPEFULLY WITH THE VACCINE
THIS VIRUS WILL BE SOON IN THE PAST,
AND THE REAL FASHION WILL BE BACK.

Elisabeth FABIAN

Gilbert Ahgwani nous partage ici un angle du paysage au Congo, dans l'espoir de susciter la discussion entre les membres de Club Ami, et pour mettre en mots des préoccupations qui restent souvent silencieuses. Loin du pays qu'il a dû quitter précipitamment, Gilbert désire nous faire part d'une situation bien réelle en imaginant un projet avec Club Ami, qui lui demeurera fictionnel. C'est une manière de nous informer de la réalité de celles et ceux qui se voient déplacé.e.s, qui doivent se réfugier souvent dans des conditions d'une grande précarité. Sachant que le projet ne sera pas réalisé, cette lecture reste tout de même un chemin tracé entre nous et l'Ituri, à emprunter pour que circule une réflexion commune.

Projet d'assistance aux sinistré.e.s de l'Ituri

Objectifs

- Apporter les opportunités de réinsertion socio-économique aux individus affectés par la guerre en Ituri.
- Renforcer des perspectives d'intégration d'auto-prise en charge durable.

Contexte et justification

Depuis 1998 à ce jour, Ituri n'a connu qu'une paix relative et pour quelques années. Malgré ses ressources naturelles et ses immenses terres arables et pastorales, Ituri est aujourd'hui parmi les plus pauvres de RDC, avec les guerres récurrentes qui déstabilisent toutes ses infrastructures, sa population et son circuit économique.



Selon plusieurs rapports dont « Kassem », « Ituri couvert de sang », publiés en 2003 et auxquels fait référence l'arrêt de la Cour Internationale de justice du 05/12/2005, Ituri a connu une guerre des plus atroces et des pillages systématiques pour lesquels aucune réparation n'a été faite.

Présentement, selon le rapport ONU, OCHA et UNICEF de janvier à août 2020 :

- Plus de 1,6 millions de déplacés internes
- 482 milles réfugiés
- Plus de 86 villages incendiés
- Plus de 200 écoles pillées ou incendiées
- Plus de 1300 personnes tuées d'une manière sommaire et cruelle
- De nombreux enfants se trouvent dans des conditions de malnutrition très avancées.

Plusieurs camps de déplacés créent de la promiscuité, des mauvaises conditions d'hygiène, maladies, conditions de précarité. C'est un sanctuaire pour le recrutement des éléments des groupes armés.

Plusieurs cas de viols, violation des droits de l'homme, sans qu'aucune assistance ne soit apportée. Après une décennie d'accalmie relative, Ituri connaît depuis 2017 une résurgence sans repos des conflits intercommunautaires, à la suite des hostilités lancées par les milices armées.

Face à ce tableau sombre, Aprovidi, qui est une structure sur le terrain avec l'Institut Médical, a pensé présenter à travers notre modeste personne, une requête en partenariat auprès de Club Ami et d'autres organismes basés au Québec pour des assistances multi-formes aux sinistrés de l'Ituri.

Notre peuple de l'Ituri souffre. En tant que citoyen du monde, nous avons l'obligation morale d'apporter des opportunités de prise en charge en l'absence d'appuis institutionnels qui ne viennent pas.

L'objectif de notre protocole des partenariats avec Club Ami est de relancer un vieux projet en Ituri, où des personnes avec des handicaps physiques étaient formés à réparer et monter des vélos pour assouplir les distances des mamans devant trotter des kilomètres pour aller chercher à manger. Nous avons pensé à différentes actions :

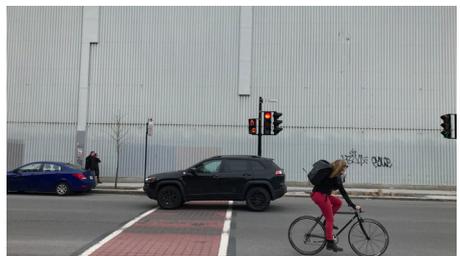
- Collecte de 550 vélos ou plus de n'importe quelle condition, qui traînent dans des rues. Nous aurons recours aux jeunes des centre de « recycling » pour réaliser les collectes.
- Collecte de machines à coudre, habits pour enfants, mamans, papas (dans les Friperies) ou tout autre objets usagés, casseroles, couvertures...
- Collecte de matériel informatique, ordinateurs, imprimantes, livres, assiettes, jouets pour enfants, etc.

L'ensemble de ce matériel, pour :

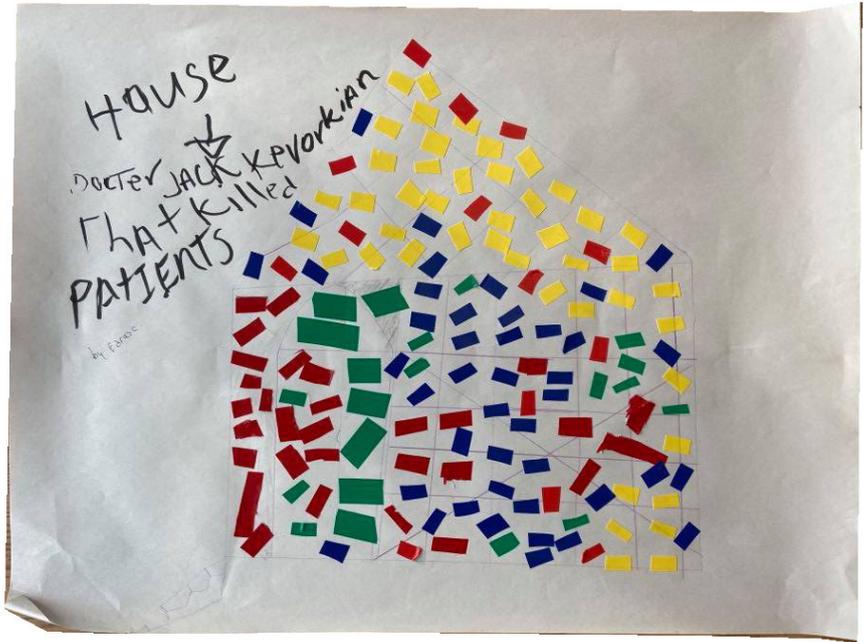
- former nos jeunes
- occuper nos jeunes
- améliorer les conditions des jeunes à se défaire des « phénomènes groupes armés »

Trouver des partenaires pouvant nous assurer la collecte des matériels, l'entreposage, le financement des achats des piles de rechange, les frais de transport de Montréal à Bunia.

Club Ami doit s'ouvrir et découvrir.



Gilbert Ahgwani



Edras Canius



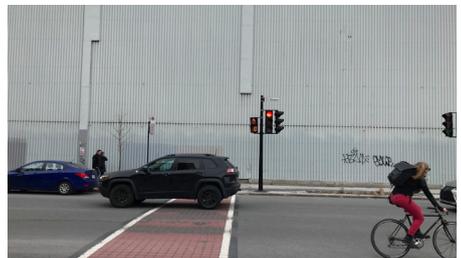
Vinatha Rosita

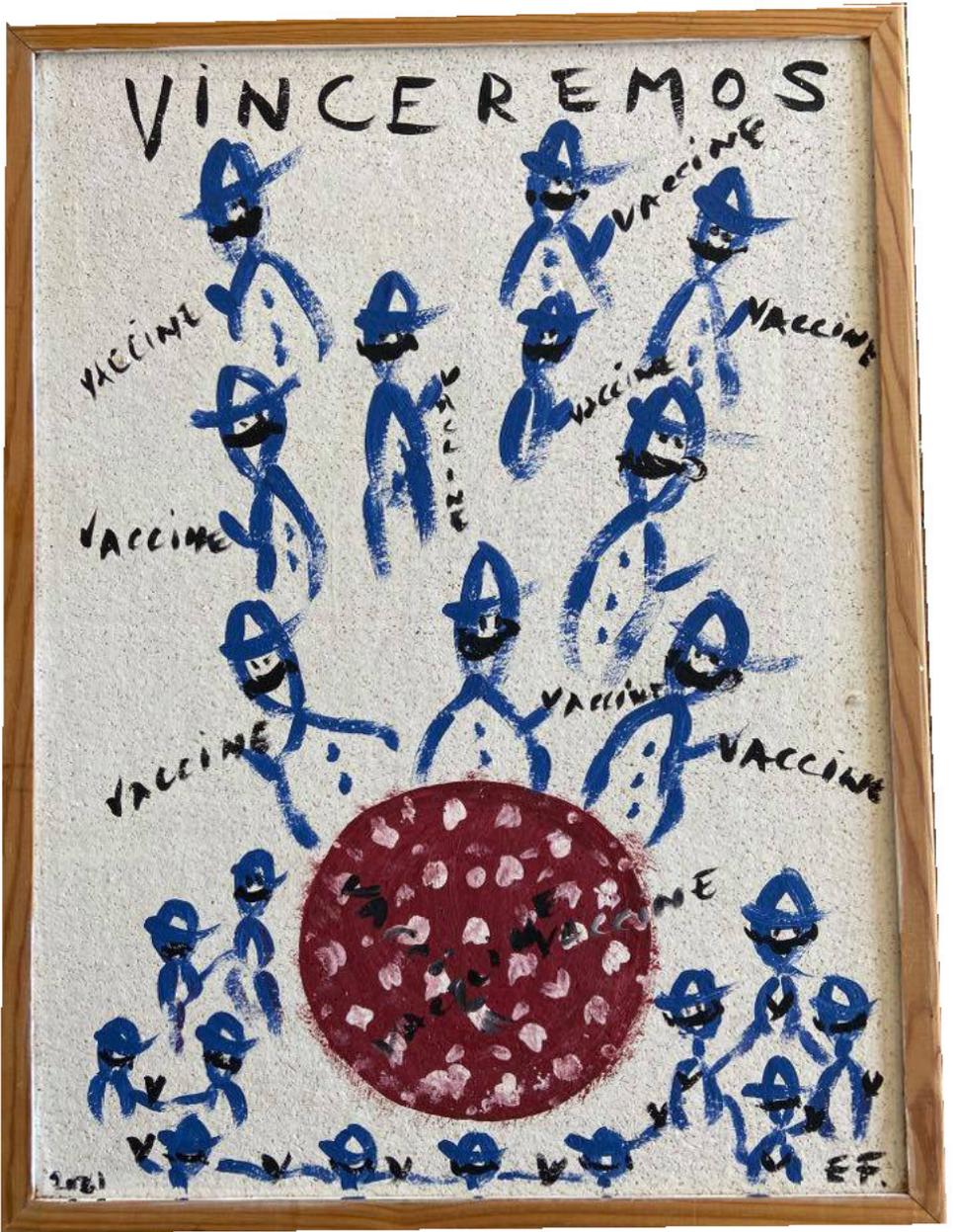


Louis-Félix blanchet Cohen



Petit âne Lardeux





Elisabeth Fabian

Comité éditorial

Louis-Félix Blanchet-Cohen

Elisabeth Fabian

Miguel Tremblay

Frédérique Roy

Satelittes comité éditorial

Marina Zaidman



Collaborateur.trice.s de ce n° 6 des Cahiers de Club Ami :

Gilbert Ahgwani, Francine Bilodeau, Edras Canius, Elinor Cohen, Louis-Félix Blanchet-Cohen, André Daigle, Leon Dan, Ducakis Désinat, Elisabeth Fabian, Danielle Girouard, Esther Gluck, K.M, Anne Lardeux, Ben Linden, Paul Radford (Jazz Master), Suzanne Réhel, Vinatha Rosita, Frédérique Roy, Francine Silas, Isobella Thorn, Miguel Tremblay, Margareth Williams, Johanne, Marina Zaidman, Onbru Zang.





club

6767, Côte-des-Neiges #596
Montréal, Qc, H3S 2T6

ami

**514-
739-
7931**